NOTA SOBRE LOS PAPIROS DE LA CUEVA 7 DE QUMRĀN

De todos es bien conocida, gracias a la enorme difusión que, sobre todo en España, ha tenido, la sensacional hipótesis del profesor O'Callaghan [1] sobre presencia de papiros neotestamentarios en la cueva 7 de Qumrān. El investigador español propone decididamente la identificación de 7Q5 con Mc 6, 52-53; 7Q6, 1 con Mc 4, 28; y 7Q8 con Sant 1, 23-24; anuncia la aparición en *Biblica* de un trabajo en que, con signo de interrogación, se identifica 7Q4 con 1 Tim 3, 16 y 4, 1-3; y también, en *Studia Papyrologica*, de otro en que, como probables, se proponen las identificaciones de 7Q6, 2 con Act 27, 38; 7Q7 con Mc 12, 17; y 7Q9 con Rom 5, 11-12; y, como mera posibilidad, las de 7Q10 con 2 Pe 1, 15 y 7Q15 con Mc 6, 48.

La identificación de 7Q5 solamente se puede calificar de probable, y ello por las siguientes razones:

a) En un principio la tesis había sido formulada sobre fotografías en la edición *princeps* [2], aunque ahora, en el segundo de los artículos, nos informa el autor de que se ha corroborado en su propuesta después de consultar los papiros originales en el Rockefeller Museum de Jerusalén.

---

[1] O'CALLAGHAN *¿Papiros neotestamentarios en la cueva 7 de Qumrān?*, en *Biblica* LIII 1972, 91-104; *¿Un fragmento del evangelio de san Marcos en el papiro 5 de la cueva 7 dë Qumrān?*, en *Arbor* LXXXI 1972, 429-431.

[2] BAILLET-MILIK-DE VAUX *Les petites grottes de Qumrân* III, Oxford, 1962, 142-146 con láms. XXX-XXXI.

b) Es menester, para que cuadre la esticometría, suponer que el papiro omitía en la tercera línea επι την γην, que sería variante única, pues Martini [3] hace notar que las versiones coptas no omiten, sino sustituyen por algo que equivale a εις το περαν.

c) Se hace preciso también suponer que en la misma línea el papiro muestra τι en vez de τω, como leían los primeros editores y como parecen indicar las fotografías.

d) Ello llevaría consigo el leer τιαπερασαντες por διαπερασαντες, con una falta fonética típica de Egipto y poco frecuente en los papiros bíblicos, lo cual requiere complicadas explicaciones históricas para fijar el itinerario de unos papiros que aparecen en Palestina y cuya escritura recuerda la de la escuela de Herculano.

e) También en la línea quinta habría que leer θησα y no θησεσ.

Naturalmente, todo ello caería por su base si las identificaciones seguras fueran tantas y tan abrumadoras —por eso hay expectación ante los dos artículos anunciados— como para eliminar toda duda al respecto. Pero los otros dos fragmentos comentados en el primer artículo no son contundentes. El papiro 7Q6, 1 resulta minúsculo y está lleno de letras dudosas; y, en cuanto a 7Q8, podríamos objetar:

a) Estorba una ν en la cuarta línea, letra que, por ser quizá de otra mano y estar algo separada de la línea anterior y metida respecto al límite marginal, considera O'Callaghan como una posible indicación esticométrica.

b) Hay que suponer una variante nueva, omisión de γαρ εαυτον, siendo así que γαρ falta en minúsculos.

Ante estas dudas, sin gran convicción, nos pusimos a buscar posibilidades de encaje de este tercer fragmento en los LXX, texto cuya aparición en otras grutas de

---

[3] MARTINI *Note sui papiri della grotta 7 di Qumrân*, en *Biblica, ibid.* 101-104.

Qumrān es ya un hecho. Y, con cierta sorpresa, encontramos nada menos que tres pasajes que, sin ninguna variante crítica a partir de la edición de Rahlfs, cuadran perfectamente en la lectura de O'Callaghan para 7Q8. El número de letras, que damos al margen, resulta similar a los planteados por sus hipótesis neotestamentarias, según las cuales tendríamos entre 20 y 23 para el primer fragmento; entre 17 y 19, chocantemente pocas, para el segundo; y 23 globalmente para el tercero.

Las tres posibilidades son:

Num 1, 3-4

σ[κεψασθε αυτους και μεθ υμων	24
εσο[νται εκαστος κατα φυ	20
λη[ν εκαστου αρχοντων κατ	21

2 Reg 7, 28

σ[υ ει ο θς και οι λογοι σου	20
εσο[νται αληθινοι και ελα	21
λη[σας υπερ του δουλου σου	21

Zach 8, 8-9

σ[ονται μοι εις λαον και εγω	22
εσο[μαι αυτοις εις θν εν α	20
λη[θεια και εν δικαιοσυ	19
ν[η ταδε λεγει κς παντοκρα	21

Como se ve, esta última reconstrucción permite aprovechar incluso la ν de la cuarta línea.

Quede claro, sin embargo, que deseamos ardientemente que los nuevos hechos confirmen de modo decidido este importante descubrimiento de nuestro insigne compatriota.

MARIA VICTORIA SPOTTORNO